

Petrus ni surat i nban-muri a

Tbas afa ovi vek

Petrus ni surat i nban-muri ini, ntulis verin tamata ovi rorang Yesus, na'uk wol Yahudi ira. Surat ini ihin mnga'un a ne, tamata ovi rorang Yesus musti rangal guru agama ovi rira vava'at ra wol lolin, ovu rair afa ovi wol kena ra. Petrus nfalak ne, ita musti tsi'ik wadida ma lolin na'a guru siklabir avyai. Ia nfangrebat raladida ra, boma tatafal dida inorang a verin Duila'a Yesus, ovu vali tataha kakiwal afa kena ovi nair ra. Afa avyai rtali tamata ovi ka'i rsi'ik ovu rarenar lahir Yesus Ni afa ovi nfalak ra.

Petrus ralan a nwa'uk urun, tevek guru siklabir avyai rfalak ne, Yesus veka wol nma roak lanit i vavan a (2 Petrus 3:3-4). Petrus nfalak ne, fiang ini Duila'a Yesus wol nma obin, tevek Ubu ntahang ralan verin tamata ovi raktufan ra (3:8-9). Na'uk veka naran ni amar a, ma Duila'a Yesus veka nma ma not-visal lanit ivavan i sian urun ini (3:10).

Surat ini ihin a

1. Vaivatul ovi Petrus ntulis lan a. (1:1-2)
2. Petrus nsurak ita, boma tatafal dida inorang a ovu totu afa ovi lolin ra. (1:3-21)
3. Ia nfangnanang ita na'a guru siklabir ra. (2:1-22)
4. Ia nfangnanang ita ne, Yesus Kristus veka nma ewal. (3:1-13)
5. Petrus ni vaivatul ovi rban-muri lalean. (3:14-18)

Petrus nala salam

¹ Ya'a Simon Petrus, eluk tamata sansinir ovu rasul verin Yesus Kristus. Utulis surat ini verin mia tamata ovi myorang Yesus. Mia weabira vali ami ma amorang Ia. Yesus Kristus Ubu Ia ovu nsikat ita tali dida sala silan ra, ma nala vava'at kakiwal. Ia notu ma torang Ia, tevek afa ovi notu ra, kena lalawatan. ² Uflurut ma fara Ubu nala Ni rala lolin a ma nfangora mia, ovu notu ma bira vava'at ra malinan watan, tevek mkya'a Ubu ovu dida Duila'a Yesus.

Tamata ovi rorang Yesus rira vava'at ra musti wean lahir i Ubu ralan nfalak a

³ Ubu ka'i nala Ni ngrebat verin ita, tamata ovi torang Ia. Ia nfakena afakataka munuk ma al torang urun afa ovi nfalak ra ovu dida vava'at ra totu ma Ubu ralan a lolin. Ubu notu wean inyai, tevek tka'a Ia. Ia nera roak ita ma teluk Ni tamata ovi torang Ia, tevek Ni dawan a ovu Ni rala lolin a. ⁴ Ba wean inyai, na Ubu nala roak tnorung ma dida vava'at kakiwal, ovu Ni kalolin ovi dawan a ovu fyawar urun a. Ia notu wean inyai, boma bisma dida linga'an ma raladida lolin wean Ia, ovu bisma tvatuk munuk lahir dida fikiran sian ra, ovu wol torang roak dida ininan sian i not-visal lahir ita.*

⁵ Ubu notu munuk afa avyai verin mia, ba mkyiwal urun ma bira vava'at ra wean lahir Kristus. Mia myorang roak Ia, ba ralabira urun ma myotu a'uk afa ovi lolin ra. Myotu wean inyai, ovu ralabira urun ma mkya'a afa ovi lolin,

* **1:4** 1:4 (Ubu) Ni kalolin ovi dawan ovu fyawar urun ihin a ne, berkat ovi Ubu veka nala verin tamata ovi rorang Ia.

ovu afa ovi wol lolin ra, ma mtyafal bira kaka'a†. ⁶ Mia myot-orang bira kaka'a, ovu mtyahang nal ralabira na'a bira susa ra. Mtyahang nal ralabira na'a bira susa ra, ovu vali myot-orang afa ovi Ubu nfalak ra. ⁷ Ralabira urun ma myot-orang afa ovi Ubu nfalak ra, ovu mlyobang urun vali terabir-valibira ovi rira inorang a wean mia. Myotu wean inyai, ovu vali mlyobang munuk tamata ra. ⁸ Wean i afa avyai rna'a munuk ma rfangora lahir bira vava'at ra, na afa avyai rfaturu ne, mkya'a Yesus Kristus i dida Duila'a verin Ia. Tali kaka'a yai, na utubira urun, ovu wol mane bira vava'at ra vu watan. ⁹ Na'uk iki watan ni vava'at a wol wean inyai, na ia wean tamata i matan a lavlova te nkibu roak ma wol nsirea, ovu nablufang ne, Ubu nfamerat roak ia tali ni salasilan lan ra.

¹⁰ Wean inyai, bi terang a valing averi, era ma ralabira urun ma myotu a'uk afa ovi lolin ra, boma fyaturu ne, Ubu nera roak mia ovu nfili roak mia. Wean i bira vava'at ra wean inyai, na mia wol mlyeka roak tali bira inorang verin Kristus. ¹¹ Wean inyai, na Ubu veka nvadil falfolat lanit ratan verin mia, ma nala mia ma ti mnya'a Ni Fareta i dida Duila'a Yesus Kristus neluk Raja ma nfareta, ovu nsikat mia tali bira salasilan ra, ma bira vava'at kakiwal. Yesus Ni Fareta yai nana'a, nata ti wol ni wahan.

¹² Wean inyai, bi ufangnanang lalawatan mia na'a afa avyai, velik ne mkya'a roak ovu myorang urun afa kena ovi tamata rair roak verin

† 1:5 1:5 Bira kaka'a ihin a ne, tamata ra rka'a afa ovi Ubu ralan nfalak a.

mia na'a Kristus.‡ 13 Ya'a ufikir ne, inyai neluk karya i musti otu lalawatan, ma ufangnanang mia na'a afa avyai munuk, na'ut i fiang ini uva'at obin.§ 14 Tevek uka'a roak ne, veka wol mnanat na umata roak, wean lahir i dida Duila'a Yesus Kristus nfalak roak verin ya'a. 15 Ba ya'a veka ukarya ovu ralang urun, boma velik ne umata roak, na'uk mia mingnanang lalawatan afa avyai.

Petrus nfamalik afa ovi nrenar lahir tali Ubu

16 Ami amfamalik roak ne, dida Duila'a Yesus Kristus veka nma ewal lanit i vavan ma nfareta ovu Ni ngrebat i dawan. Afa ovi amfamalik yai wol tomu siklabir tali tamata ra, tevek amsi'ik lahir Ni dawan a ovu matamami ra.

17 Ami amsi'ik lahir na'ut i Yaman a Ubila'a nalang ovu nfadawang Ia. Na'ut inyai vali, amrenar vai isa tali Ubu i vanan nfitik nyadat a ma nfalak wean ini, "Ini Yanak a, ba ulobang urun Ia. Ia notu ma ralang a lolin urun."* 18 Ami amrenar lahir vai yai ntali lanit ratan, na'ut i amamunuk amna'a vuar i nmerat urun a.

19 Wean inyai, na amorang urun Ubu Ni vaivatul ovi nabi ra rfamalik roak na'a Surat Ralan ne, kena munuk lahir. Ni lolin a, myotu a'uk vaivatul ovi nabi ra rfalak ra, tevek vaivatul avyai wean damar yeban na'a dedan ralan. Ba msyi'ik ma lolin vaivatul avyai, ti naran i Duila'a

‡ 1:12 1:12 Afa avyai ihin a ne, afa ovi Petrus beti nfamalik munuk na'a pasal 1:3-11. § 1:13 1:13 Terjemahan buku rfalak ne, Petrus nva'at obin na'a lanit ivavan ini, tenan a wean befak, ma ilyan te ravrua nmata, wean befak yai nama'ar watan. Msyi'ik vali 2 Korintus 5:1 * 1:17 1:17 Matius 17:5

Yesus nma ewal lanit ivavan a. Ia veka nma ewal wean lahir lera, beti nva'al ma veka nyeba ralabira ra, ovu Ia wean nara telyawar nyeba lanit ivavan. ²⁰ Mingnanang lalawatan afa ini: vaivatul ovi nabi ra rfadoku na'a Ubu Ni Surat Ralan, wol tali rira fikiran ra watan, na'uk vaivatul avyai rma lahir tali Ubu.† ²¹ Nabi lan ra rfamalik Ubu Ni vaivatul ra wol ntali rira ininan ra watan. Na'uk rfamalik Ubu Ni vaivatul ovi rarenar lahir tali Ia, tevek Ubu Ni Roh a nfatuang ira ma rfamalik lahir Ni vaivatul ra.

2

Msyi'ik wabira ma lolin na'a guru siklabir ra, tevek rair afa ovi wol kena ra

¹ Lan ana, nabi siklabir rvotuk roak na'a Ubu Ni tamata fruairira ra. Fiang ini guru ovi wearira avyai veka rvotuk vali na'a fruabira ra. Guru siklabir avyai rair ma rala vaivatul ovi tamata inarira ma rarenar, na'uk wol ihir akataka ma rfaleka tamata ra ma rira inorang nmata lahir. Ira veka rafena ma Yesus i ntevut roak ira nfareta ira. Rotu wean inyai, wol mnanat, na veka rmata lahir. ² Tamata rivun veka rorang guru siklabir avyai rira vava'at i rorang watan rira ininan sian a, ma rotu afa ovi wol inovan ra. Tali afa ovi tamata avyai rotu a, na veka rotu ma tamata ra veka rfalak sian linga'an i kena a ma tati Ubu. ³ Tamata avyai rfamalik tomu siklabir ovi ka'i rotu watan ma al rdava uturira

† **1:20** 1:20 Tafsiran liak rfalak ne: wol tamata isa vali aksa ia ni ngrebat ma nfalyawang nala afa ovi nabi ra rfadoku roak na'a Ubu Ni Surat Ralan a. Ubu Ni Roh a'uk nfalyawang nala afa yai.

tali mia, tevek rlobang kubang ma rfikir a'uk tenarira ra. Na'uk mnanat roak Duila'a nukun ira ma inovan ovu rira afa ovi rotu ra, ovu vali veka wol nanaban ma mnanat, na nvisal lahir ira.

⁴ Eka fyikir Ubu Ni sansinir ovi rotu salasilan tali lanit ratan. Na'ut inyai, na Ubu wol nablufang ma nukun lahir ira, ma ti nkeak ira ma rna'a wan sian i wean lahir van ovi dedafafyat a, ti naran amar i nukun lanit ivavan a munuk.

⁵ Lalan a, wean vali inyai verin tamata ovi rna'a lanit ivavan ini. Ubu wol nsi'ik watan tamata ra ma wol rkena inukun. Na'ut inyai, na Ia notu lahir wear dawan verin tamata ovi rangal afa ovi Ubu ralan nfalak ra na'a lanit ivavan ini. Teran a'uk Nuh ovu vali tamata ifitu, Ubu nala ira rda rdir-ear, tevek Nuh nfamalik ivar kena i notu ma Ubu ralan a lolin. ⁶ Wean vali inyai verin kota Sodom ovu Gomora. Ubu nukun kota irua yai ovu yafu, boma neluk faneak ne, veka notu afaka verin tamata ovi rangal afa ovi Ubu ralan nfalak a na'a amar ovi veka rma ini. ⁷ Na'uk Ubu nala Lot tali wan sian i nleal a. Lot yai ni vava'at a nmalola. Ia ralan lalau, tevek nsi'ik tamata ovi wol rot-orang inukun ra, ma rot-orang watan rira ininan sian ra ma rotu afa ovi wol inovan.*

⁸ Lot ni vava'at nmalola lalawatan, ba lokat amar nsi'ik ovu nrenar afa sian ovi tamata avyai rotu, na ralan nwa'uk urun, tevek nva'at ovu ira.

⁹ Duila'a notu munuk roak afa avyai, ba inyai nfaturu ne Ia Ni ngrebat ma nala tamata ovi rira vava'at ra rmalola tali susa i rtuan a. Ni ngrebat vali ma nukun tamata ovi rangal afa ovi Ubu

* 2:7 2:7 Kejadian 19:1-16, 24

ralan nfalak ra fiang ini, ovu vali veka nukun ira na'ut i nukun lanit ivavan a.†

Salasilan ovi guru siklabir rotu ra

¹⁰ Ia veka nfaleka inukun i aleman urun a verin tamata ovi rot-orang lalawatan rira ininan sian ra ma rfangra tenarira ra, ovu vali rafena ma Ubu nfareta ira.

Guru siklabir ovi ufamalik ini rabrahi urun ovu rfakaratat tenarira ra, ma wol rbobar ma rfalak sian afa ngrebat ovi rva'at na'a lanit ratan a.

¹¹ Eka msyi'ik Ubu Ni sansinir ra tali lanit ratan, ira rira ngrebat a nlia tamata siklabir avyai. Na'uk wol rala vaivatul ovi rfalak sian afa ovi rva'at na'a lanit ratan a, te rta'ing afa ovi rva'at avyai na'a Ubu wahan ralan a. ¹² Na'uk guru siklabir avyai rotu afaka watan, na wol rfikir lan veki. Ira wearira lahir afwatan ovi wol rira fikiran a. Ira rva'at watan, boma tamata ra rala ira ma rfedan ira. Guru siklabir rangrihi ma rfalak sian afaka watan, velik ne wol rfan-aran afa avyai. Ba rira afa sian ovi rotu avyai, rotu ma Ubu veka nvisal ira, wean lahir afwatan nangan ovi ralar ra.

¹³ Guru siklabir avyai veka rtuan sian ma inovan ovu afa sian ovi rotu ra. Ira wol rnaban ovan, na'uk rotu rira inar lolin ma rfakena rira ininan sian ra na'a amar vali. Wean i rdoku ma rafna'an ovu mia na'a snoba, na rira afa ngra ovi rotu ra, rotu ma tsi'ik na tma'it, ovu mane tmuta watan, tevek afa ovi rotu ra wol inovan

† 2:9 2:9 Tafsiran buku rfalak ayat ini ihin a ne, Duila'a Ni ngrebat mane nukun tamata sian ra munuk na'ut i nukun lanit ivavan munuk.

lahir. ¹⁴ Ira wol rtalik ma rotu salasilan, ovu na'ut i rsi'ik vata ra, na inar ma rtuba ovu ira, tevek rira ininan sian ra. Ira rangrihi ma al rlabir tamata ovi rira inorang ra wol rangrebat obin, ma rorang rira afa sian ovi rotu ra. Amar nkati amar, na inarira ma rtafal ila'a rira metan ra ma rmela. Tamata avyai, Ubu near nfasoba roak ira. ¹⁵ Ira rafena roak ma rorang linga'an i nmalola a. Ira raktufan, wean lahir nabi Bileam i yaman verin Beor. Ira rot-orang watan afa ovi lan a nabi Bileam notu a. Bileam inan urun ma nala kubang tali afa sian ovi notu ra. ‡ ¹⁶ Na'uk Ubu ntabu lahir ia na'a afa sian ovi mane notu ra. Na'ut inyai, na ni keledai i nmanu a bisma nangrihi lahir wean tamata, ma ntab-teri Bileam na'a afa boda ovi notu ra.

¹⁷ Guru siklabir avyai rlabir tamata ra ma rfalak ne, iki norang ira, na veka uturira, na'uk velik aba wol uturira. Ira wearira wear matan i nakreti a, ovu wearira vali mutan ovi nait fufakmetan nean tia ma watan, na'uk wol da'ut. Ubu nfadoku ma veka nukun ira na'a wan i dedafafyat urun a. ¹⁸ Ira rfakaratat tenarira ra ma rala vaivatul ovi tamata inarira ma rarenar, na'uk wol ihir akataka. Ira rair wean inyai, boma bisma rfaleka ewal tamata ovi beti rahil, ma rotu ewal salasilan ra. Ira rangrihi wean inyai, boma rlabir tamata ra ma rsifa tia ma watan ovu tamata ovi wol awarira verin ira, ma rot-orang watan rira ininan sian ra. ¹⁹ Guru siklabir avyai rair vali tamata ra ma rfalak ne, “Wean i myorang ami, na inukun wol nkeak roak mia, ovu bisma myotu afaka watan.” Na'uk

‡ 2:15 2:15 Bilangan 22-24

velik aba, ira wearira tamata sansinir verin rira ininan ovi rot-visal lahir rira vava'at ra. Wean i tamata isa nleka na'a afa isa, na afa yai veka nfareta tenan a. ²⁰ Ufalak wean inyai na'a guru siklabir avyai, tevek rka'a roak dida Duila'a Yesus Kristus i nsikat roak ita tali dida salasilan ra, ma ngrebat ovi rna'a lanit ivavan a wol rkeak teri roak ira. Na'uk wean i rewal ira ma rorang rira ininan sian ra, ovu ininan avyai rfareta ira, na rira afa sian ovi rotu avyai veka dawan lia sian ovi rotu lan a. Ba wean inyai, na inukun aleman veka nkena ira. ²¹ Ni lolin a, tamata ovi wearira avyai deka rka'a lahir linga'an kena tali rasul ra, tevek sian urun, wean i rka'a linga'an i kena a, na'uk rafena ma rot-orang afa ovi Ubu nfareta ma rotu ra. ²² Tamata avyai rira afa ovi rotu ra kena lahir ovu faliak ini, “Yaha i nmuta a, veka na'an ewal ni muta a, ovu vali vavu i rliru roak ia ma nmerat, na veka ti ntoat ewal ia na'a vavahan ralan.”§

3

Duila'a Yesus veka nma ewal

¹ Terang a valing averi, ulobang urun mia. Utulis surat ini verin mia ma farua roak. Na'a surat irua yai, na ufanganang mia ovu ralang urun ma fyikir afa ovi rmerat ovu kena ra. ² Ya'a ufanganang mia ovu inak urun ma mingnanang vaivatul ovi lan a Ubu Ni nabi rfalak ra, ovu vali afa ovi dida Duila'a Yesus

§ 2:22 2:22 Faliak na'a ayat ini nfaturu guru siklabir avyai rira vava'at ra. Velik ne felarira wean rmerat, na'uk ralarira ra ngra, tevek rot-ewal watan sian ovi lan rotu ra.

nfareta ra. Dida Duila'a nsikat roak ita tali dida salasilan ra, ma dida vava'at kakiwal, ovu Ni rasul ra rfamalik roak Ni vaivatul avyai verin mia.

³ Mia musti mkya'a lan lalean ne, na'ut i amar ra mane rlia roak, na tamata ovi rorang watan rira ininan sian ra ma rfangra tenarira ra veka rvotuk. Ira veka rmalit lablabir mia ovu rira vaivatul ra. ⁴ Ira veka rfalak ne, "Duila'a nvolan ne, veka nma ewal lanit ivavan a, na'uk Ia inba? Ubumam-nusimami ra rmata munuk roak, na'uk afakataka munuk wean watan wean a, tali na'ut i Ubu notu lanit ivavan a." ⁵ Ira rka'a, na'uk rotu ma felarira ra wean i wol rka'a ne, lan a Ubu nangrihi watan, na lanit ovu lanit ivavan rna'a. Na'ut inyai, na Ia notu lanit ivavan tali wear, ovu vali notu lanit ivavan a ma ndir-aling tali wear a. ⁶ Tali wear yai vali, na Ubu notu wear dawan a ma not-visal lanit ivavan na'ut lalan a. ⁷ Na'uk Ubu nangrihi ma nala vali Ni vaivatul a ma al nwanar lanit ovu lanit ivavan ini, ti naran i veka not-visal lahir ovu yafu. Ia nwanar lanit ovu lanit ivavan a, ti naran amar i nfaleka inukun verin tamata ra munuk, ovu nfedan tamata ovi rafena ma rorang Ia.

⁸ Terang a valing averi, ulobang urun mia. Deka miblufang ne, na'a Ubu Ni fikiran a, na amar isa wean watan varat rivun isa, ovu varat rivun isa wean watan amar isa.* ⁹ Tamata boku ranovak ne, Ubu nkameran tevek wol nfakena lahir Ni tnorung a obin, na'uk afa yai wol kena. Ia wol nma obin, tevek ntahang ralan verin mia. Ia wol inan ma tamata isa vali nmata, na'uk inan

* 3:8 3:8 Mazmur 90:4

ma tamata ra munuk rahil ma rtalik tali rira salasilan ra.†

¹⁰ Na'uk amar i Duila'a veka nma lanit ivavan ini, na inyai wean tamata barborin a nma ma nfabriang ira, tevek wol rka'a amar i nma. Amar yai vali, na lanit a veka nmamu, ovu dodun a dawan urun. Yafu veka nasnuri munuk afa ovi rna'a lanit, ovu vali afakataka munuk na'a lanit ivavan a veka ramwear.

¹¹ Ubu veka nvisal munuk afakataka wean inyai, ba fiang ini bira vava'at ra musti rmerat urun, ovu myot-orang afa ovi Ubu ralan nfalak ra. ¹² Na'ut i mnyaban amar i Ubu nfadoku ma veka nma lanit ivavan a, na mia musti bira vava'at ra rmalola, boma amar yai yarak nma. Na'a amar yai, na yafu veka narang ovu nvisal lahir lanit a, ovu ni ngea a veka nfamwear munuk afa ovi rna'a lanit a. ¹³ Na'uk ita tamata inorang ra tnanan lanit ratan ngorva'an ovu lanit ivavan ngorva'an a, wean lahir Ubu Ni tnorung a. Na'a inyai, na tamata ra munuk rira vava'at ra veka rmalola.

¹⁴ Terang a valing averi! Ulobang urun mia. Ba na'ut i mnyaban afa avyai munuk, na mkyiwal ovu ralabira urun ma bira vava'at ra rmerat urun, ovu wol bira sala na'a Ubu wahan ralan a. Bira vava'at ra musti malinan ovu Ubu.

¹⁵ Mingnanang: dida Duila'a ntahang ralan a na'a afa ovi mane notu ra, boma nala amar ra verin tamata ra ma nsikat ira tali rira salasilan ra, ma rira vava'at kakiwal. Paulus, teradida i tlobang urun ia, ntulis roak afa avyai verin

† 3:9 3:9 Ayat ini nfamalik Ubu Ni tnorung a. Ni tnorung ihin a ne, Yesus veka nma ewal lanit ivavan a ma nfaleka inukun verin tamata ra munuk.

mia na'a ni surat a. Ia ntulis surat yai ovu ni kaka'a dawan i Ubu nala verin ia.‡ ¹⁶ Ia nfamalik munuk afa avyai na'a ni surat ra, velik ne afa boku susa ma fyan-aran. Tamata boku wol rfan-aran Paulus ni vaivatul ra, ma rfulak-rvali ihin a. Inyai wean lahir i rotu vali ovu vaivatul liak boku na'a Surat Ralan a. Tamata avyai wol rfan-aran dida vava'at ovu Ubu, ovu rira inorang a wol nangrebat. Inyai wean lahir i rotu vali ovu vaivatul liak boku na'a Surat Ralan a. Tali afa ovi rotu yai, na ka'i rot-visal lahir ira ma rmata.

¹⁷ Terang a valing averi, ulobang urun mia, ovu mky'a'a lan roak afa ini. Ba msyi'ik wabira ma lolin, boma tamata ovi wol rot-orang inukun ra, deka rlabir nala mia ma myorang rira afa siklabir ovi rair ra. Deka mane rfaleka mia tali bira inorang mnga'un a. ¹⁸ Na'uk era ma fara mtyafal bira inorang na'a Duila'a Yesus Kristus, Raja i ntevut dida salasilan ra, ma fyarnuang Ni rala lolin verin mia. Myair vali ma mky'a'a Ia. Tfadawang Duila'a fiang ini, nata ti wol ni wahan. Kena urun. Ning surat i utulis ini, lawan watan ini.

Ya'a Petrus, ala salam verin mia

‡ 3:15 3:15 Tafsiran boku rfalak ne, Ubu nala linga'an ma nfatalik tamata ra tali inukun i musti rtuan, tevek rira salasilan ra. Ubu nala linga'an yai verin tamata ovi rorang Yesus.

Surat Ralan na'a Vaidida

Fordata: Surat Ralan na'a Vaidida (New Testament)

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Fordata

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files dated 29 Jan 2022

ad2f572b-0c2a-58a6-8da1-aa7be8bee2bb